

Written by: Alexa Junge

Transcribed by: [guineapig](#)

Tradotto da: [Erfascon](#)

---

[Scena: Una strada: Monica e Phoebe stanno andando all'edicola.]

**Phoebe:** Pensi che abbiano ancora un giornale di ieri?

**Monica:** Perché?

**Phoebe:** Volevo solo vedere il mio oroscopo, vedere se aveva ragione.

**Monica:** Oh mio Dio. (Afferra Phoebe e la fa girare) Phoebe. Non girarti, ora, ma dietro di noi c'è un ragazzo col potenziale di spezzare i nostri cuori e buttarci nella depressione.

**Phoebe:** Dove? (gira a guardarlo) Ooh, vieni da Mamma.

**Monica:** Sta arrivando. Sì forte, sì forte, sì forte.

(Il ragazzo le sorpassa)

**Ragazzo:** Bel cappello.

**Monica e Phoebe:** (all'unisono) Grazie.

(Il ragazzo va avanti)

**Phoebe:** Dobbiamo fare qualcosa. Fischia.

**Monica:** Non siamo venute a fischiare.

**Phoebe:** Andiamo, fallo.

**Monica:** No!

**Phoebe:** Fallo!

**Monica:** No!

**Phoebe:** Fallo fallo fallo!

**Monica:** (Urla al ragazzo) Woo-woo!

(Il ragazzo si gira, sorpreso. Monica indica Phoebe. Il ragazzo finisce sotto un camion)

**Phoebe:** Non posso credere cosa tu abbia fatto!

### Sigla d'apertura

[Scena: Ospedale, il ragazzo è in coma e Monica e Phoebe sono in visita.]

**Monica:** Perché ho fatto 'woo-hoo'? Dico, cosa speravo accadesse? Che si girasse e dicesse 'Mi piace quel suono, posso averti ora?'

**Phoebe:** Vorrei solo che potessimo fare qualcosa qua. (Si china e gli parla) Ciao. Ciao, Ragazzo in coma. ALZATI, GIRL-SCOUT! IN PIEDI! SU! SU!

**Monica:** Phoebe, che stai facendo?

**Phoebe:** Forse nessuno ha provato così.

**Monica:** Vorrei almeno sapere il suo nome... Guarda quella faccia. Voglio dire, anche se in coma, è bellissimo. Vorrei che fosse un avvocato.

**Phoebe:** Sì, ma hai visto le piccole sfregature sulle nocche? Vuol dire che è un artista.

**Monica:** Okay, è un avvocato, che insegna scultura per hobby. E- sa ballare!

**Phoebe:** Oh! E, ed'è il tipo di ragazzo che sa ascoltarti quando parli, sai, e non dice solo 'Sì, capisco' ma in realtà pensa come staresti nuda.

**Monica:** Vorrei che tutti i ragazzi come lui.

**Phoebe:** Già.

[Scena: Appartamento di Monica e Rachel, Monica e Phoebe stanno riferendo agli altri del loro Ragazzo in coma.]

**Chandler:** Non ci sono abbastanza uomini coscienti in città per voi due?

**Monica:** Non ha nessuno.

**Phoebe:** Sì, noi-noi ci sentiamo un po' responsabili.

**Joey:** Non posso credere che tu abbia urlato woo-woo. Io non ho mai urlato woowoo.

**Rachel:** Oh, sta cominciando! Sta cominciando! (Accende la TV)

**Jay Leno:** (alla TV) Gente, quando torneremo parleremo del suo nuovo libro, 'Euforia Senza limiti': la sempre interessante Nora Tyler Bing. Mettete a letto i bambini.

(N.d.T. In America Jay Leno è una specie di Maurizio Costanzo in versione comica!)

(Si siedono tutti per guardare, tranne Chandler)

**Chandler:** Sapete, non lo guarderei. Danno *Weekend con il morto* su *Showtime*, *HBO*, e *Cinemax*.

**Rachel:** No, dimenticalo.

**Joey:** Andiamo, è tua mamma!

**Chandler:** Esatto. *Weekendo con il morto!* Il tipo morto viene colpito nell'inguine venti, trenta volte! No?

**Rachel:** Chandler, te l'ho detto, Adoro i libri di tua madre! Adoro i suoi libri! Non posso prendere un aereo senza uno dei suoi libri! Voglio dire, è così brava!

**Chandler:** Sì, bè, non penseresti lo stesso se avessi undici anni e tutti i tuoi amici si passassero pagina 79 di 'Sua Maestà Prostituta.' (N.d.T. E ci sono andato leggero, il titolo era peggio.)

**Ross:** Andiamo, Chandler, Adoro tua madre. Penso che sia forte.

**Chandler:** Lo dici solo perché non è tua madre.

**Ross:** Oh, andiamo...

(Rachel apre la porta a Pablo)

**Pablo:** Buenas tardes.

**Rachel:** Oh, Ciao caro. (Si baciano)

**Ross:** Quand'è che Paella è tornato da Madrid?

(N.d.T. In originale PAOLO si presenta dicendo "Bona sera" e Ross, geloso dice "Quand'è che Rigatoni è tornato da Roma?")

**Monica:** La scorsa notte.

**Ross:** Ah, quindi il suo aereo non si è trasformato in una grande palla di fuoco?... Era solo un sogno- ma, phew.

**Phoebe:** Hey hey hey! E' cominciato!

**Pablo:** Ah! Nora Bing!

**Jay Leno:** (alla TV) ...Dicci come è andata-perché sei stata arrestata-a Londra? Ci dici tutto?

**Phoebe:** Tua madre è stata arrestata?

**Chandler:** Shhh, sono occupato a prenderla con orgoglio.

**Sig.ra. Bing:** (alla TV) ...E' molto imbarazzante, ma dopo che mi ero ritirata in intimità con un uomo...

**Chandler:** E' dov'è il suo imbarazzo?

**Tutti:** Shhh.

**Sig.ra. Bing:** (alla TV) ...Desideravo troppo quel Pollo alla Kung Pow.

**Chandler:** SONO TROPPE INFORMAZIONI!!

**Jay Leno:** (alla TV) Bene, dopo quest'ultimo libro, che farai?

**Sig.ra. Bing:** (alla TV) Oh, bè. Partirò domani per New York, che odio- ma voglio incontrare mio figlio, che adoro...

**Tutti:** Awww!

**Chandler:** Questo non lo capisco. Molte mamme usano il telefono.

**Jay Leno:** (alla TV) Sai, non prenderla male, lo-è solo che non riesco a vederti come-come una mamma, comunque.. non volevo dire, non volevo dire che lei è una cattiva...

**Sig.ra. Bing:** (alla TV) Oh no, sono una mamma favolosa! Ho comprato a mio figlio il suo primo preservativo.

(Tutti si girano a guardare Chandler)

**Chandler:** ...E lui lo ha bruciato con un accendino.

[Scena: Ospedale, è un montaggio delle visite di Monica e Phoebe con *My Guy* in sottofondo. Comincia con Monica che gli legge un giornale.]

**Monica:** Vediamo. Il congresso sta dibattendo il nuovo problema di deficit... il sindaco vuole di nuovo buttare giù i cavalcavia... la temperatura massima oggi è 45. e- oh, lo sport.

[Poi si vedono loro che portano una grande pianta nelle stanza, poi Monica lavora a maglia un maglione, poi Phoebe canta, poi Phoebe lo rade e parla con Monica]

**Phoebe:** Che ne dici di Glen? Dev'essere Glen.

**Monica:** Nah... non-non abbastanza speciale.

**Phoebe:** Ooh! Che ne pensi di Agamennone?

**Monica:** Troooppo speciale.

[Scena: Un Ristorante Messicano, Monica, Phoebe, Joey, Chandler e sua madre stanno mangiando.]

**Sig.ra. Bing:** Sono affamata. Quello che voglio è... (Guarda il menù di Chandler)

**Chandler:** Ti prego, fà che non sia Pollo alla Kung Pow.

**Sig.ra. Bing:** Oh, hai visto lo show! Che ne pensi?

**Chandler:** Bè, penso che dovresti uscire un pochino di più dal tuo guscio.

**Ross:** (Entrando) Qual è la diva? Soltanto tu potevi prendere questo posto.

**Sig.ra. Bing:** Oooh, andiamo, stai zitto, sei divertente. Dammi un abbraccio. (Tutti si siedono) Bè, credo che siamo pronti per un po' di Tequila.

**Chandler:** Credo di esserlo.

**Sig.ra. Bing:** Siamo pronti?

**Monica:** Sì.

**Phoebe:** Certo.

**Sig.ra. Bing:** E andiamo! Ross?

**Ross:** Uh, io non sono uno che beve eccessivamente molto..

(Entrano Rachel e Pablo. Sono come sconvolti)

**Rachel:** Ciao! Scusate- scusate il ritardo, noi, uh, abbiamo, come, perso il senso del tempo.

**Ross:** ...Ma un uomo può cambiare. (Butta giù un sorso)

[Passa il tempo. Ross è chiaramente ubriaco. Guarda attraverso un bicchierino come se fosse un cannocchiale.]

**Ross:** Qualcuno vuole farmi assaggiare qualcos'altro?

(Rachel dà qualcosa a Pablo. Lo mangia e lecca la mano di Rachel)

**Rachel:** Sig.ra. Bing, Devo proprio dirglielo, Ho letto tutto quello che lei ha mai scritto. No, ancora di più! Voglio dire, quando ho letto Euforia a Mezzanotte, tutto ciò che volevo era diventare una scrittrice.

**Sig.ra. Bing:** Oh, ti prego, cara, ascolta, se posso farlo io, chiunque può. Devi prendere una dozzina di città Europee, buttarci dentro una trentina di sinonimi per "genitali maschili", e bam! Ti sei fatta un libro.

**Chandler:** Miiiiia madre, signore e signori.

[Taglio sulla Sig.ra. Bing al telefono.]

**Sig.ra. Bing:** Sì, ci sono messaggi per la camera 226?

(Ross esce da un bagno con la scritta 'Chicas', donne)

**Sig.ra. Bing:** Tutti bene, lumaca?

**Ross:** Sì, Sto bene, sto bene. (Una donna esce dal bagno dopo di lui e prova a fingere che fosse nell'altro)

**Sig.ra. Bing:** Che ti succede stasera?

**Ross:** Niente. Niente niente niente.

**Sig.ra. Bing:** (Al telefono) Okay, grazie. (A Ross) E per lo Spagnolo leccamani, o no.

**Ross:** No. E' la prima che lecca.

**Sig.ra. Bing:** Lei vorrebbe stare con te.

**Ross:** Certo.

**Sig.ra. Bing:** Oh, Ross, ascoltami. Io ho venduto cento milioni di copie dei miei libri, e sai perchè?

**Ross:** La ragazza in copertina che mostra i capezzoli?

**Sig.ra. Bing:** No. Perché so come scrivere di uomini di cui le donne si innamorano. Credimi, Non venderei neanche un Pablo. La gente non vuole girare trecentoventicinque-pagine di Pablo. Andiamo, il ragazzo è un personaggio secondario, una complicazione in meno se lo vuoi uccidere.

**Ross:** Allora?

**Sig.ra. Bing:** Non è un eroe. ...Tu lo sai chi è l'eroe.

**Ross:** Il ragazzo in copertina che mostra i capezzoli?

**Mrs. Bing:** No, sei tu!

**Ross:** Via.

**Mrs. Bing:** No, davvero, andiamo. Sei grande, sei sexy...

**Ross:** Vero.

**Mrs. Bing:** Starai bene, credimi.

(Lo bacia sulla guancia)

**Ross:** Uh-oh...

(...poi in piena bocca)

(Enter Joey)

**Joey:** Uhhhh.... Ho appena fatto pipì per strada.

### Stacco commerciale

[Scena: Appartamento di Chandler e Joey, il mattino dopo. Joey va ad aprire in camicia da notte—è Ross.]

**Ross:** Hey, c'è Chandler?

**Joey:** Sì.

(Ross trascina Joey nel corridoio e sbatte la porta)

**Ross:** Okay, uh, riguardo l'altra notte, um, Chandler.. non glie l'hai detto...

(Joey scuote la testa) Okay, perché pensavo- non abbiamo bisogno di dirlo a Chandler, voglio dire, è stato solo un bacio, giusto? Un bacio?

Nient'altro? Giusto?

**Joey:** Giusto. Nient'altro.

**Ross:** Okay.

**Joey:** Col cavolo!! Tu hai infranto la regola!

**Ross:** Quale regola?

**Joey:** Non baciare la madre del tuo amico! Le sorelle va bene, forse una zia provocante... ma non una mamma, mai la mamma!

(Chandler apre la porta e li osserva. Poi prende il giornale.)

**Chandler:** Che state facendo voi ragazzi qua fuori?

**Ross:** Uh.. uh.. Bè, Joey e io stavamo andando a fare una partita di tennis. Ma, um, apparentemente, qualcuno ha dormito un po' di più.

**Joey:** Sì, bè, tu non hai la racchetta.

**Ross:** No, non la ho, perché è in tiraggio, qualcuno aveva detto di prenderme una.

**Joey:** Sì, bè non hai chiamato per lasciare il tuo numero di impugnatura.

**Chandler:** Okay, voi ragazzi passate trooooppo tempo insieme. (Torna dentro e chiude la porta)

**Ross:** Okay, sono feccia, sono feccia.

**Joey:** Ross, come puoi aver lasciato che accadesse?

**Ross:** Non sò, Dio, l... bè, non è come una mamma normale, no? Lei, lei è sexy, lei è...

**Joey:** Non pensi che mia madre sia sexy?

**Ross:** Bè... non nello stesso modo...

**Joey:** Dovresti sapere che Gloria Tribbiani era una bellissima ragazza ai suoi tempi, sai? Pensi che sia facile dare la vita a sei figli?

**Ross:** Okay, credo che siamo arrivati in una strana area...

(La porta di Monica e Rachel si apre e Rachel e Pablo ne escono)

**Rachel:** Hey.

**Ross:** Hey.

**Rachel:** Che state facendo voi ragazzi qua fuori?

**Ross:** Bè, non giochiamo a tennis!

**Joey:** Si è dimenticato di lasciare il numero di impugnatura!

**Ross:** Non ha preso un'altra racchetta!

**Rachel:** Bè, sembra come se voi due abbiate una discussione.

(Lei e Paolo se ne vanno nel corridoio poi lui se ne va)

**Rachel:** Ciao, piccolo.

**Paolo:** Ola, hermosa.

(Si baciano. Ross li guarda)

**Ross:** Aspettavano mè a farlo?

(Joey e Ross entrano nell'appartamento di Monica e Rachel)

**Joey:** Glielo dirai?

**Ross:** Perché dovrei dirglielo?

**Joey:** Perché se non gli lo dirai tu, gli lo dirà lei.

**Ross:** Oh...

**Monica:** (entrando) Che state facendo voi ragazzi qui?

**Joey:** Uhhhh.... lui non ha ancora inossato un sospensorio!

**Monica:** ...perché ho chiesto?

[Scena: Ospedale. Phoebe pettina Ragazzo in coma, mentre Monica entra con dei palloncini.]

**Monica:** Hi.

**Phoebe:** Hi.

**Monica:** Che stai facendo qui?

**Phoebe:** Nientre, ho solo pensato di.. sai, dopo il uh... che io.. sai, così che fai TU qui?

**Monica:** Niente, neanch'io. Ho solo pensato di portare questi...comunque.. era sulla strada... Sei qui da molto? Senza di me?

**Phoebe:** No. (Monica pettina i capelli di Ragazzo in coma nella direzione opposta) No! No! ...Così, um, pensi che stia meglio di stamattina?

**Monica:** Come posso saperlo? Io-o non ero qui.

**Phoebe:** Davvero? Nemmeno per, um, cambiargli il PIGIAMA?! (Toglie il lenzuolo e il Ragazzo ha un nuovo pigiama.)

[Scena: Appartamento di Chandler e Joey, Ross stà parlando con Chandler. Joey si stà facendo uno spuntino.]

**Chandler:** Oh mio Dio.

**Ross:** Sei mio amico. Io-Io dovevo dirtelo.

**Chandler:** Non posso crederci. Pablo ha baciato mia madre?

**Ross:** Sì, um, Non sapevo se dirtelo, ma aveva bevuto molto, e tu sai come diventa quando beve troppo..uh... (Vede Joey che lo guarda con disappunto) Non posso farlo, devo, si tratta di mè, scusami, ho baciato tua madre.

**Chandler:** Cosa?

**Ross:** Ero molto arrabbiato con Rachel e Pablo, e ho pensato di bere molta tequila, e Nora- um, la Sig.ra. Mamma- la tua Bing- e' stata simpatica, sai, e- ma non è successo niente, niente, niente- Chiedi a Joey, Joey, uh, vieni qui-

**Chandler:** (A Joey) Sapevi di questo?

**Joey:** Uh... sai, il sapere è una cosa importante...

**Chandler:** Ho passato tutto il giorno con tè, perché non me l'hai detto?!

**Joey:** Hey, hey, hey, sei fortunato che li abbia visti quando lo facevano, o nessuno avrebbe mai saputo cos'anno fatto.

**Ross:** Grazie, grande aiuto.

**Chandler:** (A Ross) Non posso crederci! Cosa diavolo stavi pensando?

**Ross:** Io non- voglio dire, lo-

**Chandler:** Saidu tutti i miei amici, nessuno sa più di tè dei problemi che ho con mia padre.

**Ross:** Lo sò-

**Chandler:** Non posso credere cosa tu abbia fatto. (Va in camera sua e chiude la porta)

**Ross:** Chandler-

**Joey:** Hei ma io cosa-

**Chandler:** Sono arrabbiato perché non me l'hai detto.

**Joey:** Perché sei arrabbiato con mè?!

**Ross:** Chandler-

**Chandler:** Non mi hai fatto sbattere la porta! (Se ne va; sbattere la porta)

**Joey:** (Urla) Chandler, Non l'ho baciata io, lui l'ha fatto! (A Ross) Vedi cosa succede a infrangere la regola?

**Ross:** Joey-

**Joey:** Ah! (Indica la porta) Huh? (Se ne va e sbatte la porta)

[Scena: Central Perk, tutti tranne Chandler sono lì. Rachel sta scrivendo e Monica va da lei.]

**Monica:** Hey.

**Rachel:** Hey.

**Monica:** (Leggendo) 'Una donna insoddisfatta, di Rachel Karen Green'.

**Rachel:** Sì. Penso che dovrei provarci. Sono ancora al primo capitolo. Ora, che ne pensi di 'il bastone d'amore fu liberato dalla sua prigione di jeans'?

**Monica:** (Leggendo) Bè, non sò. E 'ingoiato' non si scrive con la 'j'.

**Phoebe:** (Va da lei con la chitarra) Hey Rachel.

**Rachel:** Hey.

**Phoebe:** Ciao.

**Monica:** Ciao.

**Phoebe:** Andrai all'ospedale stasera?

**Monica:** No, tu?

**Phoebe:** No, tu?

**Monica:** Me l'hai appena chiesto.

**Phoebe:** Okay, forse è una domanda a trabocchetto. (Suona qualche nota)  
Um, Rachel puoi, ora?

**Rachel:** Okay. (Scrivo ancora una riga) Sono così eccitante!

**Joey:** (A Ross, sul divano) Ora, ecco una foto di mio padre e lei nel loro giorno del matrimonio. Ora dimmi che non è uno sballo.

**Ross:** Non posso credere che stiamo avendo questa conversazione.

**Joey:** Andiamo! Prova a immaginartela, non incinta, ecco tutto.

**Rachel:** (Al microfono) Central Perk è orgoglioso di presentare Miss Phoebe Buffay.

**Phoebe:** Thanks. Ciao, um, Okay. Vorrei iniziare con una canzone su un uomo, che, um, è diventato molto importante per me. (Monica la guarda)  
Pronti. (Canta:)

*Non occorre che sia sveglio per essere il mio uomo,  
Finché avrà le onde cerebrali vive sarò lì a tenergli la mano  
Pensate che l'ho incontrato giusto l'altro giorno,  
C'era qualcosa che dovevo dirgli...*

(Vede Monica che se ne va) Okay, grazie molte, Devo prendere una piccola pausa! (Corre fuori, sbattendo all'asse del microfono)

**Rachel:** (al microfono) Okay, quella era Miss Phoebe Buffay, gente. Woo!  
(Entra Chandler)

**Chandler:** Che succede?

**Ross:** Oh, uh, Phoebe ha cominciato a...

**Chandler:** Sì, parlavo con Joey, va bene, Bacia-Madri? (Va al bancone)

**Joey:** (Sorridente) Bacia-Madri... (Vede lo sguardo di Ross) starò zitto.

**Ross:** Chandler, posso solo dire una cosa? o-io so che ancora mi odi, volevo solo dire che c'erano due persone l'altra volta, no?. Okay? Due paia di Labbra

**Chandler:** Sì, bè, me lo aspettavo da lei. Okay? E' sempre un incubo Freudiano.

**Ross:** Okay, bè, se sospettavi che potesse succedere, perché non hai detto niente?

**Chandler:** Perché è complicato, è complesso- Hey, tu hai baciato mia madre!

(La gente si gira a guardarli)

**Ross:** (Alla gente) Stiamo provando una tragedia greca.

**Chandler:** E' molto divertente. Possiamo smetterla?

**Ross:** No! Okay, tu dici, non gli vuoi parlare, non andrai neanche a dirgli cosa pensi?

**Chandler:** Naturalmente no. Guarda, solo perché hai giocato il tennis delle tonsille con lei non significa che tu la conosca. Va bene? Fidati, nessuno riesce a parlare con lei.

**Ross:** Okay, 'TU' non puoi, o (Indicandolo) non vuoi? (Chandler gli afferra il dito) Okay, quello è il mio dito. (Chandler lo gira e Ross cade in ginocchio) Quelle, quelle sono le mie ginocchia. (To Central Perk) Stiamo ancora provando la tragedia. Aaah!

[Scena: La stanza del Ragazzo in coma, Monica fa irruzione, subito seguita da Phoebe. Ma Ragazzo in coma non c'è. Il letto è vuoto.]

**Phoebe:** Va bene, cosa ne hai fatto?

(C'è il suono di uno sciaquone e Ragazzo (non più) in coma esce dal bagno)

**Monica:** Oh! Ti sei svegliato!

**Phoebe:** Guardati! Come, come ti senti?

**Ragazzo in coma:** Uh, un po' strano, ma fondamentalmente bene.

**Monica:** Sembri in forma!

**Ragazzo in coma:** Mi sento bene! ...Chi siete?

**Monica:** Oh, scusaci.

**Phoebe:** Sono Phoebe Buffay.

**Monica:** E io Monica Geller. Mi sono presa cura di tè.

**Phoebe:** Bè, tutte e due.

**Ragazzo in coma:** Così, il Traccia la scenetta e da voi ragazze?

**Phoebe:** Bè, veramente è da mè.

**Monica:** Io ti ho fatto il massaggio ai piedi.

**Phoebe:** Sai chi ti ha raso la barba? Io.

**Monica:** Io ti ho letto.

**Phoebe:** Io cantavo. (A Monica) Hah!

**Ragazzo in coma:** Bè,... grazie.

**Monica:** Oh, è stato un piacere.

**Phoebe:** Bentornato.

**Ragazzo in coma:** Così, ci si vede.

**Phoebe:** Cosa?

**Monica:** "Ci si vede?"

**Ragazzo in coma:** Bè, cosa volete che vi dica?

**Monica:** Oh, non so. Forse, um, "E' stato carino?", "Vi chiamerò?"

**Ragazzo in coma:** Va bene, vi chiamerò.

**Phoebe:** Non penso che lo farai.

**Monica:** E' così tipico. Sai, diamo, e diamo, e diamo. E poi- non abbiamo niente in cambio! E un giorno, sai, è solo che si sveglia dal coma, e "Ci si vede" Andiamocene, Phoebe.

**Phoebe:** Sai cosa? Penso che siamo diversi. Ma spero che sia stato il coma.

[Scena: Appartamento di Chandler e Joey, Chandler stà parlando con la mamma.]

**Sig.ra. Bing:** La macchina mi stà aspettando, vorrei lasciare queste copie del libro per voi. Cosa vuoi da Lisbon?

**Chandler:** No, è abbastanza sapere che sei partita.

**Sig.ra. Bing:** Va bene, bè, stai bene, ti adoro. (Lo bacia sulla guancia e se ne vada)

**Chandler:** Hai baciato il mio migliore amico Ross! ...O qualcosa me lo ha suggerito.

**Sig.ra. Bing:** (Rientrando) O-kay. Bè, è, stato stupido.

**Chandler:** Molto stupido.

**Mrs. Bing:** Molto stupido. E non sapevo neanche fosse successo.

Scusami, caro, posso prometterti che non succederà più. Siamo a posto, ora?

**Chandler:** Sì. No. No...

[Taglio sul corridoio, Joey sta ascoltando Chandler e sua madre parlare quando sale Ross.]

**Ross:** Ah, l'amore proibito di un uomo con la sua porta.

**Joey:** Shh. Lo sta facendo. Gli ha detto tutto, e non solo sul bacio, su tutto.

**Ross:** Stai scherzando

**Joey:** No, no. Ha detto "Quando crescerai e comincerai a fare la mamma?"

**Ross:** Wow!

**Joey:** Lei ha risposto "La domanda è quando crescerai e realizzerai che ho una bomba?"

**Ross:** Aspetta un minuto, sei sicuro che non abbia detto "Quando crescerai e realizzerai che sono tua mamma?"

**Joey:** Non sembra avere senso.

**Ross:** Che succede ora?

**Joey:** Non so, stavo qui impalato a parlare con te! (Torna alla porta) Non sento niente. Oh, aspetta, aspetta, aspetta. (Guarda dallo spioncino)

**Ross:** Che si vede?

**Joey:** Difficile dirlo, non ci riesco. Aspetta, aspetta. Stanno camminando... stanno camminando verso... No, no non possono, stanno venendo alla porta! Corri! Corri!

(Joey corre giù nella hall. Ross prova all'appartamento di Monica e Rachel, ma è chiuso e non gli rimane che stare nel corridoio e fingere che non stava ascoltando. Chandler e la madre escono)

**Sig.ra. Bing:** Tutto bene, piccolo?

**Chandler:** Sì, okay.

**Mrs. Bing:** Bene. (Lo bacia)

**Chandler:** Ciao.

(Scende nella hall)

**Ross:** (In modo distinto) Signora Bing.

**Sig.ra. Bing:** Signor Geller.

(Se ne va)

(Ross bussa alla porta di Monica e Rachel)

**Chandler:** Hey.

**Ross:** Mi perdoni?

**Chandler:** Sì, perché no. (Si stringono le mani) Così glie l'ho detto!

**Ross:** Sì? Com'è andata?

**Chandler:** Orrendamente. Orrendamente. Non sarebbe potuta andare peggio.

**Ross:** Well, come v'è?

**Chandler:** Un po' meglio! Gli ho parlato.

**Ross:** Bè, vedi? Così, forse non è stata una cattiva idea baciare tua madre, uh? Huh? (Muove le sue dita davanti a Chandler, Poi le abbassa)  
Ma.. facciamo in modo che non succeda di nuovo.

### **Sigla di chiusura**

[Scena: Appartamento di Monica e Rachel, Rachel sta dando copie del suo libro ai ragazzi.]

**Rachel:** Okay. Ora, questo è solo il primo capitolo e vorrei l'opinione più onesta. Oh, oh, e a pagina due, lui non sta 'cercando le sue celestiali teste'.

**Monica:** Cos'è un 'papezzolo'?

**Joey:** Di solito li puoi trovare sulle 'celestiali teste'.

**Rachel:** Va bene, va bene, non ho una bella calligrafia...

**Ross:** Aspetta, siete arrivati alla parte del 'grande pulsante penne'? Dicci quando inizi a scriverci con queste penne, non vorremmo essere da queste parti!

**Rachel:** Va bene, è tutto! Ridatemi! Finito!

**Tutti:** Nooo!

**Fine**

---